

MS Schippers

One-stop-shop for livestock farmers

MS Weighing plateau 100kg



NL	Gebruiksaanwijzing	3
EN	Manual.	9
DE	Gebrauchsanweisung	15
FR	Mode d'emploi	22

© Copyright 2025

No part of this publication may be reproduced and/or published by means of print, photocopy, microfilm, audio tape, electronically or by any other means without the prior written permission of Schippers Europe b.v

NL MS Weegplateau max 100 kg

Opmerking veiligheid

Deze elektronische weegschaal is een precisie instrument.

De standplaats moet soms gewisseld worden. Storende omgevingswisselingen zoals heftige luchtverplaatsing en vibraties moeten vermeden worden. Snelle temperatuurwisselingen vermijden, Indien weegschaal in een andere temperatuursomgeving komt, opnieuw kalibreren. Bij verwisselen van de batterijen moeten alle 4 batterijen gewisseld worden, niet slechts enkele.

Indien de weegschaal langere tijd niet gebruikt wordt, verwijder dan de batterijen. Dit in verband met mogelijke lekkage welke de weegschaal kunnen beschadigen.

Hoge luchtvochtigheid, dampen en stof vermijden, omdat de weegschaal niet hermetisch gesloten is. Weegschaal niet direct met vloeistoffen in aanraking brengen, deze kunnen het meetwerk binnendringen. Daarom ook altijd met een droge of licht vochtige doek reinigen. Geen oplosmiddelen gebruiken, omdat hierdoor lak en kunststofdelen beschadigd kunnen raken.

Te wegen materialen rustig op de weegschaal leggen. Het maximale weegbereik niet overschrijden omdat dit tot uitval van de weegschaal kan leiden. – wat ook zeker niet onder de garantie valt !!

Weegschaal niet constant belasten indien niet gebruikt.

Stoten en extreme handelingen altijd vermijden.

Bij een storing tijdens het wegen moet de weegschaal kort uitgezet worden.

Garantie vervalt bij het openen van de weegschaal.

Verpakking voor een eventuele terugzending goed bewaren. Hiervoor MOET u de originele verpakking gebruiken.

WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend de meegeleverde DC adapter voor deze weegschaal. Een andere adapter kan tot schade aan de weegschaal leiden.

Weegschaal beschrijving

Lateraal

DC Adapter
Stekker



ON/OFF knop

Schakelt de weegschaal
aan en uit

HOLD knop

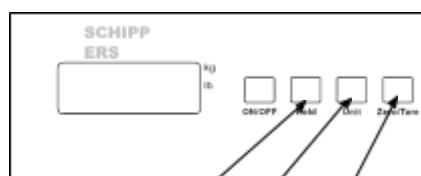
Houdt de displaywaarde
120 sec. vast

UNIT knop

Gewichts eenheidskeuze
eg. Kg, lb,.

ZERO knop (voor TARRA)

Zet de Display op Nul of
Verwijdert het gewicht van een bakje



DISPLAY

Gewichtseenheid

Negatieve Waarde Indicator



toont wanneer de A/D
waarde stabiel is.

Low battery indicator

Hold Indicator

ZERO Indicator

Wordt getoond als de aanduiding stabiel is

HOLD (zenden van Data) FUNCTIE

Nadat de hold knop ingedrukt is:

- 1). De CPU zend de Weegdata naar de RS232 verbinding .
 - 2). De display toont ook na het verwijderen van de last de weegdata voor 120 seconden .
- Op deze wijze kan men ook na verwijderen van een grotere last de weging goed aflezen.

- 1) Zet het te wegen materiaal op de weegschaal.
- 2) Wacht tot het gewicht getoond wordt.
- 3) Druk op de hold knop. De "." hold aanduiding wordt getoond.
- 4) Neem nu het materiaal van de weegschaal. De aanduiding blijft nu 120 seconden (2 min. zichtbaar op de display.
- 5) Uitschakelen van de Hold functie : Druk de hold knop opnieuw in. De "." hold aanduiding gaat uit en de weegschaal gaat terug naar de normale weegmodus.

Automatische uitschakeling

Als het Uitschakelmechanisme aan staat (Display toont A_ON) dan schakelt de weegschaal zich na 2 minuten weer uit. Als deze functie uit staat (Display toont A_OFF) schakelt de weegschaal zichzelf NIET automatisch uit.

1. Binnengaan van de instelmodus.
Schakel de weegschaal uit. Houdt de [HOLD] knop ingedrukt, druk daarna gelijktijdig op de [ON/OFF] knop. Het display toont A_ON of A_OFF.
2. Aan- en uitschakelen van de het uitschakelmechanisme.
Druk herhaald de [ZERO] knop in, om tussen A_ON, en A_OFF, te kiezen.

Wegen

Voorbereiding

Druk op de [ON/OFF] knop – de weegschaal schakelt zich in.
Het display toont kort (88888) en gaat dan naar "0"

De weegschaal moet bij het eerste gebruik 1-2 minuten "aan" staan, zodat deze "opgewarmd" wordt.

Foutmeldingen

EEEE: Weegschaal is overbelast.

: Batterijsymbool : als dit verschijnt moeten de batterijen direct vervangen worden daar anders schade aan de weegschaal kan komen.

Eenheid van gewichtskeuze [UNIT].

Druk de **[UNIT]** knop in om tussen de mogelijkheden "kg", "g", "lb", "oz" te kiezen.

Wegen

Leg het te wegen product op het weegplatform.

Als de aankondiging van de stabiliteit verschijnt kunt u het gewicht aflezen.

HOLD FUNKTIE

Die "hold" functie maakt het mogelijk ook grotere artikelen, die het display afdekken tijdens het wegen, ook te wegen. Druk op de [HOLD] knop en het gewicht blijft voor 120 seconden zichtbaar in de display.

Kalibreren

Wanneer kalibreren?

Een regelmatige controle van de nauwkeurigheid van de weegschaal wordt bij relevant kwaliteitsgebruik zeer aanbevolen. Met kalibreergewichten is de weegnauwkeurigheid ten alle tijden na te kijken en in te stellen.

Belangrijk: Altijd een korte opwarmtijd van 1 minuut hanteren voor stabilisatie van de weegschaal.

Kalibreren

U moet een gewicht hebben dat het volle weegbereik van de weegschaal heeft.

1. Om de kalibratie te beginnen schakelt u de weegschaal na 1 minuut wachttijd weer uit. De weegschaal is nu UIT.
2. Druk op de [ZERO] knop, en gelijktijdig de [ON/OFF] knop in. Dan laat U de beide knoppen gelijktijdig los. Op de display verschijnen nu A/D waarden (een serie van getallen).
3. Wacht tot deze aanduiding zich stabiliseert en druk dan op de [UNIT] knop. Op de display verschijnt "0SAVE", daarna opnieuw de A/D Waarden.
4. Zet nu het gewicht van het VOLLE weegbereik (bij een weegbereik van 60 kg = 60 kg) op het weegplatform. Wacht tot de aanduiding gestabiliseerd is en druk dan op de [UNIT] knop, op de display verschijnt nu "1SAVE". De kalibratie is nu afgerond, U kunt de gewichten verwijderen.
5. Schakel de weegschaal uit, wacht een minuut en schakel hem pas daarna weer in.
6. Als de kalibratie niet voldoet of niet goed is uitgevoerd, moet u het geheel herhalen maar dan in een langzamer tempo.

Functies

- Automatische Uitschakeling
- Auto zero tracking
- Groot platform.
- Groot LCD Display(6digits 15 mm high)
- Autokalibratie
- AC Power (optioneel)
- Gewichtseenheidskeuze
- Hold functie

Technische Data

MS SERIE			
		MS 100	
Weegbereik		100 kg	
Afreesbaarheid		50 g	
Oplossing		1:2.000	
Tarreebereik		-100 kg	

Inschakelen	2-3 Seconden
Luchtvochtigheid	max. 80 %
Omgevingstemperatuur	+ 15° C + 30° C
Schaalgrootte (B x T x H) mm	330 x 320 x 55
Behuizing (B x T x H) mm	220 x 90 x 44
Gewicht kg (netto)	4,1 kg / 4,5 kg
Stroomvoorziening	<u>6 x 1,5V Batterijen (AA)</u> Adapter 9~12V/100mA

****WAARSCHUWING****

Bij het optreden van elektromagnetische velden (bijv. bij telefoons / Mobiele telefoon etc) zijn grote aanduiding – weegverschillen mogelijk . Men moet de weegschaal dan verplaatsen en men moet opnieuw wegen.

EN MS Weighing plateau 100kg

Safety precautions

When using the scale, the following safety precautions should always be followed. All safety messages are identified by the words "WARNING" and "CAUTION". These words mean the following:

WARNING	Important information to alert you to a situation that might cause serious injury and damage to your property if instructions are not followed.
CAUTION	Important information that tells how to prevent damage to the equipment.

CAUTION

Replace all batteries at the same time – Do not replace only a portion of the 4 batteries as this may cause a malfunction.

If the scale is not to be used for a long period of time, remove all batteries from the battery compartment to avoid leakage, which may cause damage to this scale.

Avoid overloading the scale, as this may cause permanent damage and void your warranty – do not EVER exceed the maximum capacity of the scale

Keep the scale away from water – this scale is not water resistant. Shock, injury and electrical damage can occur if used in a wet location!

Matter charged with static electricity could affect accuracy. Discharge all static electricity. For example, one method is to use Static-Guard spray, and spray it on both sides of the weighing platform.

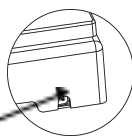
WARNING

Use only the correct DC adaptor with the scale. Other adaptors may cause permanent electrical damage.

Parts description

Side

DC Adapter
Socket



ON/OFF key

Turns the scale power
on and off

HOLD key

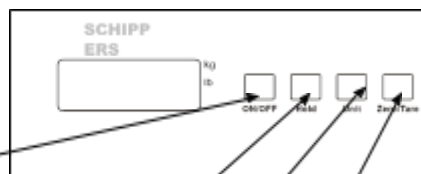
Weight remains on display
for 120 sec.

UNIT key

Changes weight units
eg. Kg, lb.,

ZERO key (voor TARE)

Sets display to zero or
Subtracts weight of a container



☐ **DISPLAY**

Negative value Indicator



Weighing unit

Indicated when when A/D value
Reading is stable

Low battery indicator

Hold Indicator

ZERO Indicator

Indicates when the reading is stable

HOLD(send data) FUNCTION

Once the hold key is pressed: 1). The CPU will send weight data into RS232 socket.
2)the weight will remain on the display for 120 seconds after the item has been removed from the scale so the weight can easily be read.

Place the item on the scale platform.

Wait for the stable weights to be displayed.

Press the hold key. The "." hold indicator will turn-on.

Remove the item from the scale platform. The item's weight reading will remain on the display for 120 seconds.

Quit to hold function: Once an item is weighed and the hold function is enabled; you want to quit to hold function, Press the hold key again to cancel the "." hold indicator and return the scale to weight value.

Function settings

Enter function setting mode.

Press [ON/OFF] to turn the power off, Press [HOLD] first, then press [ON/OFF], while keeping [HOLD] pressed, the display will show A_ON or A_OFF.

Selection of auto shut off mode.

When the balance enter function setting menu. the display will show A_ON or A_OFF, Press [ZERO] key, selection display A_ON, this means auto shut off function active. Press [ZERO] again, the display will show A_OFF, this means auto shut off function inactive.

Weighing

Before weighing

Whenever possible, please allow the scale to warm up for several seconds after first turning the power on so that the scale will function properly and accurately.

Error messages

EEEE: Overload

: Low battery

Weighing procedures

1.Press [ON/OFF] to turn on the scale.

When the power is turned on, all display segments appear for a few seconds and "0" will appear on the display.

2. Select the weighing unit with [UNIT].

Press [UNIT] to select a weighing unit "kg", "lb".

Once the unit has been selected, the selected unit will be displayed next to the weight value.

3. Start weighing

If you do not use a container for weighing, verify the reading is "0". If not, press [ZERO/TARE] to display "0".

Place the items to be weighed on the platform.

When the reading becomes stable, the stable indicator is displayed.

If you use a container for weighing, place an empty container on the platform.

Wait for the stability indicator to be displayed and press [ZERO/TARE].

Place the objects to be weighed in the container.

When the reading becomes stable, the stable indicator is displayed.

Calibration

When to calibrate – calibration is almost never required.

If the scale is inaccurate, calibration may be desired when the scale is first set up for use, or if the scale is moved to a different altitude or gravitation. This is necessary because the weight of a mass in one location is not necessarily the same in another location. Also, with time and use, mechanical deviations can occur.

Important: A warm-up time of 5 minutes stabilises the measured values after switching on.

How to calibrate

****you must have an accurate the full load kilogram weight or combination of weights in order to calibrate****

1. **The scale must be powered OFF.** Press and hold [ZERO] first, then Press [ON/OFF] while keeping the [ZERO] button depressed, then release both keys. The display will show the A/D value (a series of random numbers).
2. Wait for the stable indicator to be displayed, Press [UNIT] the display will show "OSAVE", then the display will return to the random A/D value.
3. Place the full load kilograms weight(s) on platform. Wait for the stable indicator to display, then press [UNIT], the display will show "ISAVE". Calibration is complete, remove the weight(s).

4. Turn the scale OFF (Press the ON/OFF key) , then turn it back ON and check some weight readings. If calibration is still incorrect, repeat calibration but try it more slowly.
5. If calibration is repeatedly incorrect then: 1) Replace the batteries, 2) Try a more stable surface or vibration and interference free location, 3) Be sure there is no static electricity on the scale .

FEATURES

- Removable display w/3ft cord
- Auto zero tracking
- hold function
- Large LCD (6digits 15 mm high)
- Auto calibration
- AC Power (optional)
- kg /lb conversion
- Large square weighing tray.

Specifications

MS 100 SERIE			
		MS 100	
Capacity		100 kg	
Division		50 g	
Auflösung		1:2.000	
Tarierbereich		-100 kg	

Humidity	max. 80 %
Operating Temperature	+ 15° C + 30° C
Platter / Tray mm	330 x 320 x 55
Package mm	220 x 90 x 44
Net/gross weight	4,1 kg / 4,5 kg
Power source	6 x 1,5V Battery (AA)
	Adapter 9~12V/100mA

****WARNING****

Cell-Phones, Cordless-Phones, and any radio-frequency device can cause temporary interference and cause the scale to temporarily not work properly. Please do not use any electronic device near the shipping scale. Just like in an Airplane, do not use your cell-phone near the scale when it is in use. While there is NO risk of permanent damage to the scale, interference can cause an incorrect calibration or incorrect weight readings.

DE MS Wiegeplateau max. 100 kg

Sicherheitshinweise

Diese elektronische Waage ist ein Präzisionsinstrument.

Der Standort muß dann gewechselt werden. Störende Umgebungsbedingungen wie Luftzug und Vibrationen vermeiden. Schnelle Temperaturwechsel vermeiden, gegebenenfalls Waage nach Wärmeanpassung neu justieren.

Bei Batterietausch sollen alle 4 Batterien getauscht werden, nicht nur ein Teil.

Falls die Waage längere Zeit nicht benutzt werden soll, entfernen Sie bitte die Batterien, da bei deren Auslauf die Waage beschädigt werden kann.

Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe und Staub vermeiden, da die Waage nicht hermetisch geschlossen ist. Waage nicht direkt mit Flüssigkeit in Verbindung bringen, diese könnte in das Messwerk eindringen. Deshalb auch nur trocken oder feucht reinigen.

Keine Lösungsmittel verwenden, da hierdurch Lack- und Kunststoffteile Schaden nehmen könnten.

Wägegut vorsichtig auflegen. Den maximalen Wägebereich nicht überschreiten da dies zur Zerstörung der Waage führen kann – was kein Garantiefall ist!!!

Keine Dauerlast auf die Wägeplatte außerhalb des Gebrauchs.

Stöße und extreme Beeinträchtigungen unbedingt vermeiden.

Bei einer Störung im Programmablauf sollte die Waage kurz ausgeschaltet werden.

Die Waage niemals in explosionsgefährdeten Räumen betreiben, die Serienausführung ist nicht Ex-geschützt.

Garantie erlischt beim Öffnen der Waage.

Verpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren. Für Rücktransport nur Originalverpackung verwenden.

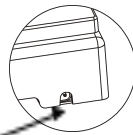
WARNUNG

Benutzen Sie nur den mitgelieferten DC Adapter mit der Waage. Andere Adapter können zur Zerstörung der Waage führen.

Waagebeschreibung

Seitlich

DC Adapter
Stecker



ON/OFF Taste

Schaltet die Waage
ein und aus

HOLD Taste

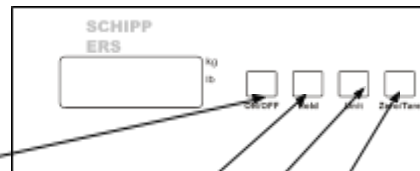
Hält den Displaywert für
120 sek. fest

UNIT Taste

Gewichtseinheitswahl eg. Kg, lb

ZERO Taste (für TARE)

Setzt das Display auf Null oder
Entfernt das Gewicht eines Behälters



DISPLAY

Negativer Wert Indikator

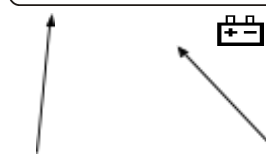


Gewichtseinheit

kg

lb

Zeigt an wann der A/D
Wert stabil ist.



Low battery indicator

Hold Indikator

ZERO Indikator

Zeigt wann die Gewichtsanzeige Stabil ist

HOLD(senden von Daten) FUNKTION

Nachdem die hold Taste gedrückt ist:

- 1). Der CPU sendet die Wägedaten in die RS232 Schnittstelle.
- 2). Das Wägeergebnis bleibt auf dem Display nach dem Entfernen der Last von der Plattform für 120 Sekunden stehen. So kann man das Gewicht auch nach der Wiegung gut ablesen.

Plazieren Sie das Wägegut auf die Plattform.

Warten Sie bis das Gewicht angezeigt wird.

Drücken Sie die hold Taste. Die "." hold Anzeige geht an.

Nehmen Sie das Wägegut von der Plattform. Die Gewichtsanzeige bleibt dann für 120 Sekunden auf dem Display.

Ausschalten der Hold Funktion: Drücken Sie die hold Taste erneut. Die "." hold Anzeige geht aus, die Waage geht in normalen Wägemodus.

Abschaltautomatik

Wenn die Abschaltautomatik an ist (Display zeigt A_ON) schaltet sich die Waage nach 2 Minuten betrieb wieder aus. Wenn die Abschaltautomatik aus ist (Display zeigt A_OFF) schaltet sich die Waage nicht automatisch aus.

Einstieg in den Einstellungsmodus.

Schalten Sie die Waage aus. Drücken und halten Sie die [HOLD] Taste, danach drücken Sie die [ON/OFF] Taste bei gleichzeitigen drücken der [HOLD] Taste. Das Display zeigt A_ON oder A_OFF.

An- und Ausschalten der Abschaltautomatik.

Drücken Sie wiederholt die [ZERO] Taste, um zwischen A_ON, und A_OFF, zu wählen.

Wiegen

Vorbereitung

Die Waage sollte vor dem ersten Wiegen 1-2 Minuten an sein, damit sie sich aufwärmen kann.

Fehlermeldungen

EEEE: Überlast

: Batteriesymbol: wenn es erscheint muss die Waage umgehend ausgetauscht werden da sonst die Batterie Schaden nehmen kann.

Wiegen

Drücken Sie die [ON/OFF] Taste – die Waage schaltet sich an.

Das Display zeigt kurze Zeit (88888) an und geht dann auf "0"

Gewichtseinheitswahl [UNIT].

Drücken Sie die **[UNIT]** Taste um zwischen den Einheiten "kg", "g", "lb", "oz" zu wählen.

Wiegen

Legen Sie das Wägegut auf die Plattform.

Wenn die Stabilitätsanzeige erscheint können sie das Gewicht ablesen.

HOLD FUNKTION

Die "hold" Funktion ermöglicht ihnen auch größere Gegenstände die das Display verdecken zu wiegen. Drücken Sie die **[HOLD]** und das ermittelte Gewicht bleibt auf dem Display für weitere 120 Sekunden stehen.

Justierung

Wann justieren

Eine Regelmäßige Überprüfung der Waagengenauigkeit wird bei qualitätsrelevanten Anwendungen empfohlen. Mit Justiergewichten, die als Option von BOSCHE bezogen werden können, ist die Waagengenauigkeit jederzeit überprüfbar und einstellbar.

Wichtig: Kurze Anwärmzeit von ca. 1 Minute zur Stabilisierung ist zweckmäßig.

Justiervorgang

*Sie müssen Gewichte von vollem Wägebereich bereit haben.

1. Um die Justierung zu Beginn schalten Sie die Waage ein und nach 1 Minute Wartezeit wieder aus. Die Waage ist aus.
2. Drücken Sie die **[ZERO]** Taste, danach gleichzeitig die **[ON/OFF]** Taste. Dann lassen Sie beide Tasten gleichzeitig los. Auf den Display erscheint der A/D Wert (eine Serie von Zahlen).
3. Warten Sie bis sich die Anzeige stabilisiert und drücken Sie dann die **[UNIT]**, auf den Display erscheint "**OSAVE**", danach erneut der A/D Wert.

4. Stellen Sie jetzt die Gewichte von vollem Wägebereich (bei Wägebereich bis 60 kg = 60 kg) auf die Plattform. Warten Sie bis sich die Anzeige stabilisiert und drücken Sie dann die **[UNIT]**, auf den Display erscheint "**ISAVE**". Die Justierung ist Komplet, Sie können das Justiergewicht entfernen.
5. Schalten Sie die Waage aus und nach 1 Minute Wartezeit wieder ein.
6. Falls die Justierung nicht erfolgreich war, wiederholen Sie bitte alle Schritte im langsamerem Tempo noch einmal.

Funktionen

- Automatische Ausschaltung
 - Auto zero tracking
 - Große Plattform.
 - Autojustierung
 - AC Power (optional)
 - Gewichtseinheitswahl
 - Hold Funktion
- Großes LCD Display(6digits 15 mm high)

Technische Daten

MS 100 SERIE			
		MS 100	
Wägebereich		100 kg	
Ablesbarkeit		50 g	
Auflösung		1:2.000	
Tarierbereich		-100 kg	

Einschwingzeit	2-3 Sekunden
Luftfeuchtigkeit	max. 80 %
Betriebstemperatur	+ 15° C + 30° C
Plattformgröße (B x T x H) mm	330 x 320 x 55
Gehäuse (B x T x H) mm	220 x 90 x 44
Gewicht kg (netto)	4,1 kg / 4,5 kg
Stromversorgung	6 x 1,5V Batterien (AA)
	Adapter 9~12V/100mA

****WARNUNG****

Beim Auftreten von elektromagnetischen Feldern (wie z. B. Mobilfunk) sind große Anzeigeabweichungen möglich. Der Standort muß dann gewechselt werden und die Wiegung muss wiederholt werden.

BOSCHE GmbH & Co. KG
Reselager Rieden 3
DE-49401 Damme



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Declaration of conformity

Déclaration de conformité

Die nicht selbsttätige Waage

The non-automatic weighing instrument

L'instrument de pesage à fonctionnement non automatique

Hersteller: <i>Manufacturer:</i> <i>Fabricant</i>	BOSCHE GmbH & Co. KG
Typ/Modell: <i>Type/Model:</i> <i>Type/modèle:</i>	PSSST

entspricht den Anforderungen folgender Richtlinien:

corresponds to the requirements of the following directives:

correspond aux exigences des directives CE suivantes :

2004/108/EG

EG Niederspannungsrichtlinie

Low Voltage Directive

2006/95/EG

entsprechend den folgenden Normen:

in conformity with following standards:

conforme aux norms suivantes:

DIN EN 55022 : 2011-12

DIN EN 61000-3-2...

DIN EN 61000-3-3...

DIN EN 55024 VDE

DIN EN 61000-4-2...

DIN EN 61000-4-3...

DIN EN 61000-4-4...

DIN EN 61000-4-5...

DIN EN 61000-4-6...

DIN EN 61000-4-11...

DIN EN 61000-6-3...

DIN EN 61000-6-4...

Unterschrift <i>Signature</i> <i>Signature</i>		Datum: 07.10.2013 <i>Date: October 7, 2013</i> <i>Date: 07.10.2013</i>
	Jarmila Bosche Geschäftsführung <i>General Manager</i> <i>Directeur</i>	

FR Plateau de pesée MS 100 kg

Précautions de sécurité

Lors de l'utilisation de la balance, les précautions de sécurité suivantes doivent toujours être respectées.

Tous les messages de sécurité sont identifiés par les mots « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION ». Ces mots signifient :

AVERTISSEMENT	Informations importantes pour vous alerter d'une situation qui pourrait causer des blessures graves et des dommages à votre propriété si les instructions ne sont pas suivies.
PRUDENCE	Informations importantes indiquant comment éviter d'endommager l'équipement.

PRUDENCE

Remplacez toutes les piles en même temps – Ne remplacez pas seulement une partie des 4 piles car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Si la balance ne doit pas être utilisée pendant une longue période, retirez toutes les piles du compartiment à piles pour éviter toute fuite qui pourrait endommager cette balance.

Évitez de surcharger la balance, car cela pourrait causer des dommages permanents et annuler votre garantie. Ne dépassez JAMAIS la capacité maximale de la balance.

Tenir la balance à l'écart de l'eau ; elle n'est pas étanche. Une utilisation dans un endroit humide peut entraîner des chocs électriques, des blessures et des dommages électriques.

Les matières chargées d'électricité statique peuvent affecter la précision. Déchargez toute électricité statique. Par exemple, une méthode consiste à utiliser le spray Static-Guard et à le vaporiser des deux côtés de la plateforme de pesée.

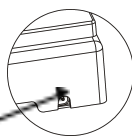
AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement l'adaptateur CC adapté à la balance. L'utilisation d'autres adaptateurs pourrait entraîner des dommages électriques irréversibles.

Description des pièces

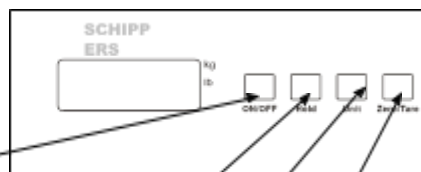
Côté

Adaptateur CC
Douille



MARCHE/ARRÊT clé

Fait tourner la balance
allumé et éteint



touche HOLD

Le poids reste affiché
pendant 120 secondes.

touche UNITÉ

Change les unités de poids
par exemple Kg, lb,.

touche ZÉRO (pour TARE)

Définit l'affichage à zéro ou
Soustrait le poids d'un conteneur

AFFICHER

Indicateur de valeur négative



Unité de pesée

Indiqué lorsque la valeur A/D
La lecture est stable

Indicateur de batterie faible

Hold Indicateur

ZÉRO Indicateur

Indique quand la lecture est stable

FONCTION HOLD (envoi de données)

Une fois la touche de maintien enfoncée : 1) Le processeur envoie les données de poids à la prise RS232. 2) Le poids reste affiché pendant 120 secondes après le retrait de l'article de la balance, ce qui permet une lecture facile.

Placez l'objet sur la plate-forme de la balance.

Attendez que les poids stables s'affichent.

Appuyez sur la touche de maintien. Le voyant « . » s'allumera.

Retirez l'article de la balance. Le poids de l'article restera affiché pendant 120 secondes.

Quitter la fonction de maintien : une fois qu'un article est pesé et que la fonction de maintien est activée ; si vous souhaitez quitter la fonction de maintien, appuyez à nouveau sur la touche de maintien pour annuler l'indicateur de maintien « . » et ramener la balance à la valeur de poids.

Paramètres de fonction

Entrez dans le mode de réglage des fonctions.

Appuyez sur [ON/OFF] pour éteindre l'appareil, appuyez d'abord sur [HOLD], puis appuyez sur [ON/OFF], tout en maintenant [HOLD] enfoncé, l'écran affichera A_ON ou A_OFF.

Sélection du mode d'arrêt automatique.

Lorsque la balance entre dans le menu de réglage des fonctions, l'écran affiche A_ON ou A_OFF. Appuyez sur la touche [ZERO] pour sélectionner A_ON, ce qui signifie que la fonction d'arrêt automatique est activée. Appuyez à nouveau sur [ZERO] pour afficher A_OFF, ce qui signifie que la fonction d'arrêt automatique est désactivée.

Pesée

Avant la pesée

Dans la mesure du possible, veuillez laisser la balance chauffer pendant quelques secondes après la première mise sous tension afin qu'elle fonctionne correctement et avec précision.

Messages d'erreur

EEEE : Surcharge

 : Batterie faible

Procédures de pesée

1. Appuyez sur [ON/OFF] pour allumer la balance.

Lorsque l'appareil est mis sous tension, tous les segments d'affichage apparaissent pendant quelques secondes et « 0 » apparaît sur l'écran.

2. Sélectionnez l'unité de pesage avec [UNIT].

Appuyez sur [UNIT] pour sélectionner une unité de pesage « kg », « lb ».

Une fois l'unité sélectionnée, l'unité sélectionnée sera affichée à côté de la valeur de poids.

3. Commencez à peser

Si vous n'utilisez pas de récipient pour peser, Vérifiez que la valeur est bien « 0 ».

Sinon, appuyez sur [ZERO/TARE] pour afficher « 0 ».

Placez les articles à peser sur la plate-forme.

Lorsque la lecture devient stable, l'indicateur stable s'affiche.

Si vous utilisez un récipient pour peser, placer un récipient vide sur la plate-forme.

Attendez que l'indicateur de stabilité s'affiche et appuyez sur [ZERO/TARE].

Placez les objets à peser dans le récipient.

Lorsque la lecture devient stable, l'indicateur stable s'affiche.

Étalonnage

Quand calibrer - l'étalonnage n'est presque jamais nécessaire.

Si la balance est imprécise, un étalonnage peut être nécessaire lors de sa première mise en service, ou si elle est déplacée à une altitude ou une gravité différente. Cela est nécessaire car le poids d'une masse à un endroit n'est pas nécessairement le même ailleurs. De plus, avec le temps et l'utilisation, des écarts mécaniques peuvent apparaître.

Important: Un temps de préchauffage de 5 minutes stabilise les valeurs mesurées après la mise en marche.

Comment calibrer

****vous devez avoir un poids précis en kilogrammes de la charge complète ou une combinaison de poids afin de calibrer****

1. **La balance doit être éteinte** Appuyez et maintenez [**ZÉRO**] d'abord, puis appuyez sur [**MARCHE/ARRÊT**] tout en gardant le [**ZÉRO**] Appuyez sur le bouton, puis relâchez les deux touches. L'écran affichera la valeur A/D (une série de nombres aléatoires).

2. Attendez que l'indicateur stable s'affiche, appuyez sur **[UNITÉ]** l'écran affichera **"0ENREGISTRER"**, puis l'affichage reviendra à la valeur A/D aléatoire.
3. Placez la charge complète (en kilogrammes) sur la plateforme. Attendez que l'indicateur de stabilité s'affiche, puis appuyez sur **[UNITÉ]** l'écran affichera « ISAVE ». L'étalonnage est terminé, retirez le(s) poids.
4. Éteignez la balance (appuyez sur la touche ON/OFF), puis rallumez-la et vérifiez quelques poids. Si l'étalonnage est toujours incorrect, répétez l'étalonnage, mais plus lentement.
5. Si l'étalonnage est incorrect à plusieurs reprises, alors : 1) Remplacez les piles, 2) Essayez une surface plus stable ou un endroit sans vibrations ni interférences, 3) Assurez-vous qu'il n'y a pas d'électricité statique sur la balance.

CARACTÉRISTIQUES

- Écran amovible avec cordon de 3 pieds
- Suivi automatique du zéro
- fonction de maintien
- Grand écran LCD (6 chiffres de 15 mm de haut)
- pesée carré.
- Calibrage automatique
- Alimentation CA (en option)
- Conversion kg/lb
- Grand plateau de

Caractéristiques

Série MS 100			
		MS 100	
Capacité		100 kg	
Division		50 g	
Déploiement		1:2.000	
Tarierbereich		-100 kg	

Humidité	max. 80 %
Température de fonctionnement	+ 15° C + 30° C
Plateau mm	330 x 320 x 55
Paquet mm	220 x 90 x 44
Poids net/brut	4,1 kg / 4,5 kg
Source d'énergie	6 piles de 1,5 V (AA)
	Adaptateur 9~12V/100mA

****AVERTISSEMENT****

Les téléphones portables, les téléphones sans fil et tout appareil à radiofréquence peuvent provoquer des interférences temporaires et perturber le fonctionnement de la balance. Veuillez ne pas utiliser d'appareil électronique à proximité de la balance d'expédition. Comme dans un avion, n'utilisez pas votre téléphone portable à proximité de la balance lorsqu'elle est en marche. Bien qu'il n'y ait aucun risque de dommages permanents à la balance, les interférences peuvent entraîner un mauvais étalonnage ou des mesures de poids erronées.

NL klantenservice	+31 (0)497 339 787
BE Klantenservice/Service Clientèle	+32 (0)14-820713
DE Kundenservice	+49 (0)2833-923630
DK Kundeservice	+45 89884187
IT Servizio clienti	035-4490369
ES Servicio al cliente	+34 931816433
UK Customer Service	+44 (0)01733592049
CA Customer Service	+1 866 995-7771
FR Service Clientèle	+33 (0)2 99 61 40 40
EX Customer Service Export	+31 (0)497 700 278